Spanish - Number 124c
October 2026

Vacuna de subunidad proteica contra el COVID-19

COVID-19 protein subunit vaccine

Las inmunizaciones han salvado más vidas en Canadá en los últimos 50 años que cualquier otra medida sanitaria.

¿Qué es la vacuna de subunidad proteica contra el COVID-19?

La vacuna de subunidad proteica contra el COVID-19 (Nuvaxovid®) protege de la infección por coronavirus del síndrome respiratorio agudo grave tipo 2 (SARS-CoV-2) que causa el COVID-19. La vacuna ha sido aprobada por Health Canada (Ministerio de Salud de Canadá).

¿Quién debe recibir la vacuna?

La vacuna de subunidad proteica está aprobada para las personas mayores de 12 años de edad. Para encontrar más información, incluyendo cómo solicitar la vacuna, visite el sitio web del Gobierno de la Colombia Británica: www2.gov.bc.ca/gov/content/health/managing-your-health/immunizations/covid-19-immunization.

¿Cómo se administra la vacuna?

La vacuna se administra mediante inyección. Las personas de 12 años de edad en adelante deben recibir una (1) dosis. Si tiene el sistema inmunitario debilitado, es posible que necesite recibir más de una dosis, dependiendo de su historial de vacunación.

Es importante guardar un registro de todas las vacunas recibidas.

¿Cuáles son los beneficios de la vacuna?

La vacunación es la mejor manera de protegerse contra el COVID-19, una enfermedad grave y en ocasiones mortal. La vacuna brinda una fuerte protección contra la enfermedad grave por COVID-19, incluyendo la hospitalización y la muerte. Al vacunarse, también ayuda a proteger a los demás, incluyendo a aquellos que no pueden recibir la vacuna.

¿Cuáles son las posibles reacciones después de recibir la vacuna?

Las vacunas son muy seguras. Es mucho más seguro recibir la vacuna que contraer el COVID-19. Entre las reacciones comunes a la vacuna se pueden incluir sensibilidad, dolor, enrojecimiento e hinchazón donde se recibió la vacuna. Otras reacciones pueden incluir cansancio, dolor de cabeza, fiebre, dolores musculares o articulares, náuseas y vómitos. Estas reacciones son leves y generalmente duran entre 1 y 2 días. Se ha informado de casos poco frecuentes de inflamación del corazón (miocarditis y pericarditis) después de recibir una vacuna de subunidad proteica.

> Se puede dar acetaminofén (p. ej. Tylenol®) o ibuprofeno (p. ej. Advil®) para la fiebre o el dolor. No se debe dar AAS (Aspirina®) a ninguna persona menor de 18 años de edad debido al riesgo del síndrome de Reye.

Para obtener información sobre el síndrome de Reye, consulte HealthLinkBC File #84 Síndrome de Reye.

Es importante permanecer en la clínica durante 15 minutos después de recibir cualquier vacuna, ya que existe una posibilidad extremadamente inusual de tener una reacción alérgica potencialmente mortal llamada anafilaxia. Esto ocurre en menos de una de cada millón de personas que reciben la vacuna. Los síntomas pueden incluir urticaria, dificultad para respirar, o inflamación de la garganta, lengua o labios. Si esta reacción ocurriera, su proveedor de asistencia sanitaria está preparado para tratarla. El tratamiento de emergencia consiste en la administración de epinefrina (adrenalina) y el traslado en ambulancia al servicio de urgencias

más cercano. Si desarrolla síntomas después de haber dejado la clínica, llame al **9-1-1** o al número de emergencia local.

Informe siempre a su proveedor de asistencia sanitaria de todas las reacciones graves o inesperadas.

¿Quién no debe recibir la vacuna?

No debe recibir la vacuna si tiene una alergia grave (anafilaxia) al polisorbato 80, que está presente en la vacuna. También se puede encontrar en algunos preparados medicinales (p. ej. aceites vitamínicos, pastillas y agentes anticancerígenos) y en cosméticos.

Hable con su proveedor de asistencia sanitaria si ha tenido anafilaxia después de una dosis anterior de la vacuna contra el COVID-19 o si ha tenido anafilaxia sin que hubiera una causa conocida.

No es necesario retrasar la inmunización debido a un resfriado u otra enfermedad leve. Si algo le preocupa, consulte a su proveedor de asistencia sanitaria.

¿Hay otras consideraciones para la vacunación?

Hable con su proveedor de asistencia sanitaria si:

- Un profesional médico le ha diagnosticado una inflamación del corazón (miocarditis o pericarditis) después de una dosis anterior de una vacuna contra el COVID-19 sin que se haya identificado otra causa
- Tiene antecedentes del síndrome inflamatorio multisistémico después del COVID-19

¿Qué es el COVID-19?

El COVID-19 es una infección de las vías respiratorias y de los pulmones causada por el coronavirus SARS-CoV-2. Entre los síntomas del COVID-19 se encuentran la tos, dificultad para respirar, fiebre, escalofríos, cansancio y pérdida del olfato o del gusto. Algunas personas con COVID-19 pueden ser asintomáticas o solo presentar síntomas leves, mientras que otras personas podrían necesitar ser hospitalizadas y pueden fallecer. Una enfermedad grave es más común en adultos mayores y aquellas personas con el sistema inmunitario muy débil. Para algunas personas, los síntomas del COVID-19 pueden durar semanas o más tiempo. Se desconoce si el COVID-19 tiene efectos a largo plazo sobre la salud de las personas.

¿Cómo se transmite el COVID-19?

El virus que causa el COVID-19 se transmite de persona a persona al toser, estornudar, hablar, cantar y respirar. También se puede transmitir al tocar un objeto o superficie en la que haya virus, y después tocarse los ojos, la nariz o la boca.

Consentimiento del menor maduro

Se recomienda que los padres o tutores hablen con sus hijos sobre el consentimiento para la inmunización (vacunación). Los niños menores de 19 años de edad que puedan comprender los beneficios y las posibles reacciones de cada vacuna, así como el riesgo de no inmunizarse, legalmente pueden consentir o rechazar las inmunizaciones. Para obtener más información sobre el consentimiento del menor maduro, visite HealthLinkBC File #119 La Ley del Menor, el consentimiento del menor maduro y la inmunización.

MÉTIS NATION BRITISH COLUMBIA

First Nations Health Authority
Health through wellness

BCAAFC | BC Association of Aboriginal Friendship Centres

BC Centre for Disease Control
Provincial Health Services Authority

Para leer acerca de otros temas en los folletos de HealthLinkBC, vea www.HealthLinkBC.ca/health-library/healthlinkbc-files o visite su unidad local de salud pública. Para obtener información y consejos en temas de salud en B.C. (para casos que no constituyan una emergencia), vea www.HealthLinkBC.ca o llame al número gratuito **8-1-1**. El número telefónico de asistencia para personas sordas o con problemas de audición es el **7-1-1**. Ofrecemos servicios de traducción (interpretación) en más de 130 idiomas para quienes los soliciten.